

「從文本到舞臺」“FROM PAGE TO STAGE” 2024

靈感源自中國名著《三國演義》 Inspired by *Romance of the Three Kingdoms*



導演 DIRECTOR
黃清霞博士
Dr Vicki Ooi

改編 ADAPTATION
黃清霞博士 & 馮鎮宇
Dr Vicki Ooi & Oscar Fung

演出 PERFORMERS
專業劇場演員
Professional English-speaking cast

釋放您的思維，沈浸在《鬥智》的世界中吧！這個引人入勝的戲劇帶您踏上一個驚險的旅程，
體驗周瑜與諸葛亮在對抗強大敵人曹操時的智慧之戰。

通過融入京劇元素，演員們將身穿意象的京劇服飾，手持象徵性道具，
在一位經驗豐富的京劇演員的指導下上演精彩的戲劇。

準備好觀賞周瑜與諸葛亮之間永恆的競爭在您眼前展開，體驗抽象智力思維如何轉化為激動人心的戰鬥吧。

Unleash your mind and immerse yourself in the world of *Strategy*! This captivating drama takes you on a thrilling journey through the battle of wits between Zhou Yu and Zhuge Liang as they unite against their formidable foe, Cao Cao.

Using elements of Beijing opera woven into the production, the actors use abstract opera costumes and wield symbolic props under the guidance of a seasoned Beijing opera actor.

Get ready to experience the power of abstract intellectual thinking transformed into exhilarating battles, as the timeless rivalry between Zhou Yu and Zhuge Liang unfolds before your eyes.

4-8/3/2024
一至五 MON TO FRI
10:30AM & 2:30PM

節目長約1.5小時
APPROX. 1.5 HOURS

門
知
日
SURANGU

元朗劇院演藝廳
Yuen Long Theatre Auditorium

英語演出, 雙語字幕
IN ENGLISH WITH BILINGUAL SURTITLES

誇啦啦的全方位戲劇學習體驗方案

Check out our blended & total theatre learning offer

演前學習資源
Pre-show learning materials



集合開放式問題、劇情相關遊戲及活動等，
幫助學生活學英語
Incorporating open-ended questions,
synopsis-related games & activities for
English language learning

劇場演出及演後活動
Live performance with
post-show activities



4-8/3/2024

\$100 師生同價 Teacher & Student

訂購80張門票或以上之學校，
即可免費參與一節演前到校工作坊（名額有限）
Schools with booking of 80 tickets or more will
be entitled to one free in-school pre-show
workshop (Quota applies)

影像版到校放映及工作坊
In-school video screening
plus workshop



2024年6至8月

JUN-AUG 2024

個別安排 Bespoke arrangement

經典名著改篇作品，趣學語文活學劇場

Captivating classics to modern theatre

「從文本到舞臺[®]」於2009年推出，是香港最悠久的劇場教育計劃，至今已接觸近12萬觀眾。本計劃為本地中學生度身訂造英語戲劇學習與體驗，把經典名著搬上舞臺，提供到校工作坊，培育本地中學生對經典文學及藝術賞析的興趣。

From Page to Stage[®] Programme is a comprehensive Learning and Participating theatre education platform in English. Presented since 2009, this is probably the longest-running theatre-in-education programme in the city that has reached nearly 120,000 participants. Tailor-made for local secondary school students, the programme is a fresh and unique educational adventure. Through high quality drama performances and in-school workshops, we aim to nurture students' interest in classic literature and appreciation of arts.

學習領域 KEY LEARNING AREAS

英國語文；藝術；個人、社會及人文教育
English Language; Arts;
Personal, Social & Humanities Education

對象 TARGET

中一至中六學生
S1-S6 students

報名及查詢 BOOKING & ENQUIRIES

2520 1716 | ally@aftec.hk

計劃詳情
Programme details



誇啦啦保留延期、取消、更改節目形式或更換演員／導師的權利
AFTEC reserves the right to postpone, cancel, modify the programme format or substitute artists / tutors
為免影響演出，遲到的觀眾將在適當的時候獲安排進場
To avoid disturbance, latecomers will only be admitted at a suitable time during the performance